

International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age: Building up Telecollaborative Networks



Faculty of Philology, Translation and Communication, Universitat de València

VALENCIA (SPAIN), 7 & 8 NOVEMBER 2019

*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
Building up Telecollaborative Networks*

The conference organisers are grateful for the support they have received from:



*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
Building up Telecollaborative Networks*

DAY-BY-DAY PROGRAMME

Updated 29/10/2019

Thursday, 7 November 2019 (DAY 1)

Facultad de Filología, Traducción y Comunicación

Universitat de València, Spain

9.00–9.30	Registration (<i>Hall of the Faculty of Philology, Translation and Communication</i>)		
9.30-10.00 <i>Salón de Grados</i>	Opening ceremony		
10.00-11.00 <i>Salón de Grados</i>	Plenary keynote address 1: Robert O'Dowd , Universidad de León, Spain "Upscaling virtual exchange in university education: Moving from innovative classroom practice to regional governmental policy"		
11.00–11.30	Coffee break (included)		
11.30–13.45	Parallel Sessions (1)		
STRAND	Researching Virtual Exchange <i>Salón de Grados</i>	Intercultural Learning, Gamification & LMOOCs in the Digital Age <i>Sala de Juntas</i>	Multidisciplinary approaches in L2 Learning <i>Espai Cultural</i>

*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
Building up Telecollaborative Networks*

11.30 – 11.45	Liam Murray, Silvia Benini & Marta Giralt "How critical are our pedagogies? Exploring agentic digital literacies in the E+VE Context with Language specialists"	Linda Gijsen "How to get students engaged in online intercultural communication?"	Marta Conejero-López "A scheme to improve B1 English vocabulary in UPV Faculty of business through Shakespeare's language and Sustainable Development Goals (SDGs) awareness"
11.50 – 12.05	Suzi Marques Spatti Cavalari "Autonomous language learning in teletandem: the main features of self- assessment practice"	Liudmila Shafirova & Daniel Cassany "Transcultural identities and literacies in fan translation projects"	Rino Bosso "Seriously?! Do we really have such pigs here?!: Exploring Complaints in Computer-Mediated English as a Lingua Franca"
12.10 – 12.25	Veronica O'Regan & Christiane Brand "Internationalization and Online Intercultural Exchange in Third-Level Foreign Language Education: A German- Irish Case Study"	Angela Christine Bailey & Alice Gruber "Challenges and other feedback: Integrating Intercultural learning in the Digital Age"	Lorena Bort-Mir "Using PenzuTM as academic online diaries to enhance metacognitive skills in Higher Education"
12.30 – 12.45	Vicent Briva Iglesias "Contrastive analysis and implications for the application of machine translation in the legal translation classroom"	Martin Parsons "Podcasts as a Means of Promoting Intercultural Communication: Japan- China"	Manuel Rodríguez Peñarroja "Does audiovisual input play an important role in awareness? A case study in pragmatics' multiple speech acts teachability to Spanish EFL students"

*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
Building up Telecollaborative Networks*

12.50 – 13.05	Francisco Ivorra Pérez "How can Peninsular-Spanish students improve their socio-cultural competence in English? An approach to evaluative language through telecollaboration"	Kyria Finardi & Carlos Hildeblando Junior "Teacher Education for Intercultural Learning in the Digital Age"	Jennifer Dobberfuhr Quinlan & Julie Damron "Relationships between binge studying, final grades, and retention of content in online beginning Korean courses"
13.10 – 13.25	Natalia Morollón Martí "The other side of an online intercultural exchange. The relationship of cognition and emotion in teaching and learning L2 pragmatics in the Spanish as Foreign Language Classroom"	Anu Muhonen & Sanna Teerenhovi "Citybiking and cricket snacks: Broadcasting cultural windows in a digital era"	Marni Manegre "Using Knowledge Building Forums in EFL Classrooms"
13.30 – 13.45	Maha Saeed Halabi "The e-tutors' role in promoting distance learners' autonomy via the application of the Blackboard Platform"	María Dolores Castrillo, Elena Martín-Monje & Timothy Read "Targeting displaced people in an inclusive LMOOC. A participant profile and engagement analysis"	Anabel Fernández-Mesa, Julia Olmos Peñuelas, Ana García-Granero, Víctor Oltra & José Luis Ferreras-Méndez "Learning strategic management: the importance of students' absorptive capacity"
14.00–15.30	Lunch break (not included)		
15.30–16.30	Parallel Sessions (2)		

*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
Building up Telecollaborative Networks*

STRAND	Researching Virtual Exchange <i>Salón de Grados</i>	Intercultural Learning, Gamification & LMOOCs in the Digital Age <i>Sala de Juntas</i>	Multidisciplinary approaches in L2 Learning <i>Espai Cultural</i>
15.30 – 15.45	Rosa Giménez Moreno "Developing the pragmatic meaning of everyday lexicon through telecollaboration"	Nadia Azzouz Boudadi & Mar Gutiérrez Colón "Using Gamification to motivate second language learners in higher education"	Miguel Ángel Jordán Enamorado "In-class development of social and working skills through a collaborative methodology"
15.50 – 16.05	Magdalena Jiménez Naharro "How to promote Interculturality and critical thinking in SFL through telecollaboration"	María Dolores García-Pastor " Identity and relational conflict in digital texts of identity in EFL"	Rocío Domene Benito & Miguel Ángel Jordán Enamorado "English teaching, Literature and Tourism: Increasing student's motivation through ESP"
16.10– 16.25	Barbara Loranc-Paszylk "Telecollaboration for the development of 21st century skills - exploring learners' strategies in intercultural online exchanges"	Carmen González Royo & María Teresa Martín Sánchez "Corinéi: una herramienta para la didáctica y la investigación de la competencia intercultural"	Natalia Mora López "Course and unit design for an English for Optics and Optometry course"
16.30 –17.30 <i>Salón de Grados</i>	Plenary keynote address 2: Marina Orsini-Jones, Coventry University, United Kingdom "Reflections 'in'/'on' and 'for' action: MOOCs, Telecollaboration and Gamification for a Holistic Approach to Language Teacher Education"		
17.30 – 18.30 <i>Salón de Grados</i>	Round table: Telecollaboration, Intercultural Learning in the Digital Age		

*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
Building up Telecollaborative Networks*

Friday, 8 November 2019 (DAY 2)

Facultad de Filología, Traducción y Comunicación

Universitat de València, Spain

<p>9.30 -10.30 <i>Salón de Grados</i></p>	<p>Plenary keynote address 3: Margarita Vinagre, Universidad Autónoma de Madrid, Spain "Pedagogical approaches to intercultural learning: Linguistic landscapes in telecollaboration"</p>			
<p>10.30-11-30</p>	<p>Poster Session (<i>1st floor of the Faculty of Philology, Translation and Communication</i>)</p>			
	<p>Anne-Mette Bjøru</p> <p>"Digital Competence in Norwegian School Curricula – changes, characteristics and chances"</p>	<p>Juan Carlos Casañ Núñez</p> <p>"The effect of viewing comprehension questions as video captions on test-takers' performance and visual behaviour in a second language test"</p> <p>Carolina Girón-García & Antonio-José Silvestre-López</p> <p>"Integrating WebQuest-based model activities into the Moodle platform: students' achievement and first impressions in an ESP setting"</p>	<p>Carolina Girón-García & Sorina Stelea</p> <p>"The Impact of 'Cybertasks' on students' academic achievement in Linguistics and Legal English"</p> <p>Carolina Girón-García & Noelia Gargallo-Camarillas</p> <p>"The Effects of Digital Learning on Motivation among Students with a 'Multimodal' Learning Style: The Use of 'Wix' in the ESP Classroom"</p>	<p>Thom Rawson</p> <p>"Virtual Exchange (IVE) Project - Logistics, Effects, and Future Directions"</p>

*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
Building up Telecollaborative Networks*

11.30-12.00	Coffee break (included)			
12.00-14.00	Parallel Sessions (3)			
STRAND	Researching Virtual Exchange	Intercultural Learning, Gamification, Social Media & LMOOCS in the Digital Age	Multidisciplinary approaches in L2 Learning	Teaching & Acquisition of Solidarity and Intercultural Competences through Languages and Literature
	<i>Salón de Grados</i>	<i>Sala de Juntas</i>	<i>Espai Cultural</i>	TALIS <i>Room 106</i>
12.00 -12.15	Laia Canals "Negotiating for meaning in synchronous video-interaction: virtual exchanges versus regular online interactive tasks"	Marta Panadés & Marta Fernández-Villanueva "Learner Collaboration and Gamification in the German for Business classroom: virtual guides for international outgoing students"	Jun Iwata "Use of Digital Badges for an English Medical Terminology course"	María Botella & María Soledad Hoyos "Writing and Modeling. Education for Global Citizenship in an International Cooperation Telecollaborative Learning Program between Mali and Spain"
12.20 - 12.35	Alberto Andújar "A mixed approach to telecollaboration: videoconferencing and text messaging"	M^a Noelia Ruiz Madrid, Beatriz Sedano Cuevas & Mercedes Sanz-Gil "Making the most of LMOOCS in a blended learning context: the role of the pedagogical guide"	María del Mar Haro-Soler "Multi-agent collaboration through online platforms in translator education: implications for teacher and student education"	María Alcantud & Andrea Márquez "The strength of cultural diversity in Second Language Teaching: Proyecto TALIS and Pluricultural Skype tandem"

*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
 Building up Telecollaborative Networks*

12.40 – 12.55	Andrés Salas Vallina "Dialogic learning among management students: developing key capabilities from an inspirational approach"	Begoña Bellés-Fortuño & Ana Isabel Martinez "English for Psychology: The use of Wordcloud for vocabulary retention with psychological pathologies"	Lucía Bellés-Calvera "How are digital resources integrated within CLIL practices at higher education"	María Alcantud & Betllem Soler "Communicative English Language Skills Improvement Programme (CELSIP). Innovative multimodal avenues to enhance the professional linguistic development of preservice teachers"
13.00 – 13.15	Barry Pennock-Speck & Begoña Clavel-Arroitia "Querying intercultural awareness and competence as analytical tools in synchronous telecollaboration"	Alicia Ricart Vayá & Miguel Ángel Jordán Enamorado "Learning intercultural issues and developing language skill in the digital age"	Ricardo Casañ Pitarch "Enhancing Listening Skills and Acquiring Specific Language Forms and Vocabulary with Tailor-Made Transcription Activities using Lyrics Training"	Beatriz Pastor-García, Ana Sevilla-Pavón & Elia Saneleuterio Temporal "I will teach you a language: an LMOOC for learning Spanish through world tales"
13.20-13.35	Andreea Rosca "PBL goes digital: EFL students' beliefs and perceptions about online PBL"	Fidel Çakmak "Improving student engagement in an integrated space: In-class and Instagram"	Robert Martinez Carrasco "Translation as a tool to foster cross-cultural literacy in L2 education"	Anna Nicolaou & Ana Sevilla-Pavón "Following a three-phase Design-based Research (DBR) methodology in virtual exchange projects"

*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
Building up Telecollaborative Networks*

14.00-15.30	Lunch break (not included)	
-------------	----------------------------	--

Publications based on the selected papers from the conference and workshop

An optional extended paper or book chapter can be submitted for publication as a double-blind peer-reviewed contribution in

a) a volume edited by Comares (www.comares.com), which ranks 11th on the ILIA-CSIC Scholarly Publishers Indicators List of the most prestigious publishing houses worldwide;

b) The Eurocall Review (ISSN 1695-2618, <https://polipapers.upv.es/index.php/eurocall>)

or

c) a IULMA Monograph published by the University of Valencia (www.iulma.es).

*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
Building up Telecollaborative Networks*

Some background information on the iTECLA project

The iTECLA project (Innovative Telecollaborative Environments for Language Acquisition, Ref. GV / 2017/151), funded by the Conselleria d'Educació of Valencia's regional government, the Generalitat Valenciana (Programa Subvenciones para la realización de proyectos de I+D+i desarrollados por grupos de investigación emergentes) for the period 2017-2019 is an initiative of the SILVA research group (IULMA, Universitat de València). It pursues the promotion of 21st century competences among learners of English for Specific Purposes (ESP) through the design and implementation of teaching initiatives from a telecollaborative, communicative problem-based learning approach.

In the current context of globalization, social tensions and constant technological growth greater mobility is needed among students. One of the objectives of the European Commission is to reach 20% of student mobility by 2020 (currently, European student mobility only reaches 5%). Thus, telecollaborative problem-based learning projects provide a fertile ground for overcoming global barriers while addressing the aforementioned needs of 21st century learners in terms of mobility and becoming active citizens.

As part of the iTECLA project, pilot experiences are being carried out with ESP students from different fields who are completing a degree at the Universitat de València: tourism, international business and medical sciences, among others. Participants solve different problems posed by various social entities, in (tele)collaboration with students from different countries: United States (Wofford College, South Carolina), Canada (Kwantlen Polytechnic University, British Columbia; and Dalhousie University, Nova Scotia) and Cyprus (Cyprus University of Technology), among others.

The objectives of the project are:

*International Conference on Intercultural Learning in the Digital Age:
Building up Telecollaborative Networks*

To diagnose the English oral and written competence level and to determine the communication resources available to them for solving the problems they currently face. This study is carried out through the linguistic and pragmatic-discursive analysis of the communication strategies and skills used by a significant number of pilot groups of UV students. This analysis is being performed by a team of specialists in the various pragma-linguistic areas involved in the resolution of problems at the communicative level within the project's professional environments: interculturality, courtesy, multimodality, linguistic variation, technical lexicology and cognitive linguistics.

To create an open online multimedia repository of linguistic, communicative resources for problem-based telecollaborative learning, which will be available to the educational community as a whole. After a detailed review of the tools currently used for the promotion of communication and international telecollaborative work, and as a supplement to these, an interactive and multimedia database will be generated. This database, accessible to the university community, will aim to solve the problems detected, as well as to promote the development of 21st century skills. The creation of the corpora and database will be taken charge of by the experienced team members, who will also receive technical advice from experienced specialists in this field.

To train teachers and researchers in the use of the telecollaborative problem-based learning methodology through the organization of an international conference and workshop.

For more information, please visit: <https://itecla.uv.es/>